

AUSTIN UTILITIES NOW

INFORMACIÓN SOBRE SUS SERVICIOS DE LA CIUDAD



Marzo de 2019

Reduzca su basura y reciba un reembolso

Un estudio reciente demostró que 46 por ciento de lo que va a los vertederos está hecho de material orgánico o se puede convertir en compost. La Ciudad de Austin quiere ayudar a hacer algo al respecto. La Ciudad ofrece clases gratis para hacer compost y para criar gallinas en casa, y los residentes de Austin que califican pueden incluso solicitar un reembolso de \$75 por la compra de un sistema de compostaje doméstico o corral de gallinas.

Hacer compost en casa puede evitar que 280 libras de desperdicios en

promedio lleguen al bote de basura cada año a la vez que le provee tierra rica en nutrientes para su césped o jardín. La gallina promedio puede comerse cerca de siete libras de restos de alimentos a la semana y puede proveerle huevos, fertilizar su césped y comerse los insectos del jardín.

Para aprender más sobre estas clases, los reembolsos y cómo reducir los desperdicios en su casa, visite austinrecycles.com.



¿De qué se trata ECAD?

¿Está comprando, vendiendo o rentando una casa o apartamento? La Ordenanza de Auditoría y Divulgación de Conservación de Energía (ECAD, por sus siglas en inglés) de Austin Energy puede ayudarle a tomar la decisión correcta.

Las personas que están vendiendo casas de más de 10 años de construidas, dentro de los límites de la ciudad, y que reciben servicios de Austin Energy tienen que proveerles los resultados de la auditoría de energía a los posibles compradores. Esto les da a los compradores una idea más clara de los costos que pueden esperar por el uso de energía y mantenimiento de la casa. La auditoría también es una oportunidad para los vendedores de resaltar la eficiencia de energía de sus casas.

Los propietarios de viviendas multifamiliares también tienen que publicar su calificación anual del Índice de Utilización de Energía. Los resultados comparan el uso promedio del inquilino con el promedio de Austin, para darles una idea de los posibles costos de energía.

Para detalles sobre la ordenanza ECAD, visite austinenergy.com/go/ECAD.

Destrucción gratis de documentos

Sábado 27 de abril de 8 a.m. a 1:30 p.m.
Shred-It, 4129 Commercial Center Drive
(entrada al evento por la calle St. Elmo Road)

Debido a la posibilidad de robo de identidad, es importante deshacerse con cuidado de los registros personales, incluyendo los registros financieros y médicos. Austin ARMA, junto con Shred-It, está patrocinando el 16^{to} Día Anual de Destrucción Gratis de Documentos en la Primavera.

Solo se aceptará papel seco empacado en cajas de cartón de menos de 24 x 24 x 36 pulgadas con tapas que se ajusten bien o cajas con lengüetas que estén bien cerradas.

No traiga plásticos de ningún tipo, medios electrónicos, baterías ni carpetas



de tres anillos. Todos los materiales destruidos serán reciclados.

Por favor no llegue antes de las 8 a.m., o se le pedirá que regrese más tarde cuando comience el evento. Se aceptarán donaciones monetarias, con los fondos divididos entre Austin ARMA y el Banco de Alimentos del Centro de Texas.

Para más información, por favor visite austinarma.com/shred-day o deje un mensaje en Austin Arma a través del **512-937-3347**.

¡CONSEJO DE SEGURIDAD!

Llame antes de excavar

¿Sabe qué puede haber debajo de su jardín? Ese es el tipo de misterio que mejor lo resuelve antes de comenzar a excavar. Llame Antes de Excavar es un servicio gratis que localiza los servicios públicos que están bajo tierra. Su propiedad podría tener escondidos cables eléctricos, tuberías de gas, de agua y de agua residual. Una llamada al 8-1-1 y marcaremos todos sus servicios públicos. Para más información, visite austinenergy.com/go/811.



Haciendo el bien en la comunidad

¿Quisieran usted y sus vecinos tener un jardín comunitario, un parque nuevo, aceras, arte público o carriles para bicicletas? ¡El Programa de Sociedad con los Vecindarios de la Ciudad de Austin es un programa galardonado de costos compartidos que conecta a los grupos comunitarios con los recursos y expertos que pueden hacer esos sueños realidad! NPP, como se conoce el programa por sus siglas en inglés, se ha asociado exitosamente con varias comunidades en Austin en una variedad de proyectos diversos. Estas son algunas de las cosas que NPP puede hacer por usted:

- » Financiar proyectos comunitarios de hasta \$500,000 en propiedades de la Ciudad, incluyendo zonas verdes
- » Financiar 30-50 por ciento de la parte que le corresponde a la comunidad a través de horas de trabajo voluntario valoradas a \$25.11 por hora de voluntariado, donaciones en especie, efectivo y servicios profesionales
- » Ayuda durante el proceso de solicitud con la asistencia de especialistas de promoción comunitaria

Si esto le interesa, puede obtener más información visitando austintexas.gov/neighborhoodpartnering, enviando un correo electrónico a



PWDNeighborhoodPartnering@austintexas.gov o llamando al **512-974-6439**.

Cada residente de Austin se merece la oportunidad de construir hoy nuestras comunidades de mañana.

Un jardín verde esta primavera

¿Le gustaría crear y mantener un jardín hermoso? Ya sea que le guste la jardinería o nunca haya utilizado una herramienta para el jardín, igrowgreen.org puede ayudar! Aprenda cómo escoger las mejores plantas para su jardín, mantener a los insectos alejados de la manera menos tóxica y mucho más. También encontrará reembolsos y artículos gratis para la conservación de agua y otras mejoras para el jardín.

Acompáñenos en nuestra próxima clase gratis para propietarios la tarde del 9 de mayo en el Jardín Botánico Zilker. Puede encontrar más eventos futuros en austintexas.gov/watershed, y puede inscribirse para recibir alertas por correo electrónico sobre las clases de Grow Green en eepurl.com/wrw_9.



¡NO SOPLE!... hacia la calle

Las hojas y recortes del jardín que sopla hacia la calle se van por los drenajes de agua de lluvia y los tapan, causando más inundaciones. Las hojas que logran pasar terminan en los riachuelos y lagos de Austin. A medida que este material se descompone, puede reducir la cantidad de oxígeno en el agua y matar a los peces. Esto es lo que usted puede hacer:

- » Sople los recortes del jardín de la acera nuevamente hacia su jardín, deje los recortes en el césped y use las hojas como mantillo orgánico (mulch) en el jardín
- » Agregue los recortes a la pila de compost de su jardín
- » Coloque los recortes en bolsas de papel o en el bote de compost para que la Ciudad los recoja

Visite austintexas.gov/what-do-i-do para más información. Para aprender más sobre el programa de prevención y reducción de contaminación del Departamento de Protección de Cuencas, visite austintexas.gov/pollutionprevention.

Se busca opiniones y comentarios sobre los programas al servicio de las personas de recursos bajos a moderados en Austin

La Ciudad desea conocer su opinión sobre las necesidades de vivienda económica, creación de empleos y servicios públicos para estos miembros de la comunidad. Todos los años, la Ciudad de Austin recibe fondos federales del Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de los Estados Unidos para programas y servicios que apoyan a las familias con ingresos de bajos a moderados, personas con discapacidades, adultos mayores y jóvenes.

Por favor provea su opinión al Departamento de Vivienda y Desarrollo Comunitario hasta el mes de marzo participando en las audiencias públicas o enviando sus comentarios por escrito o por Internet.

Para conocer más, llame al **512-974-3100**, envíe un correo electrónico a nhcd@austintexas.gov, o visite austintexas.gov/five.

Número de teléfono de Servicio al Cliente: 512-494-9400

Reporte una avería en el sistema eléctrico disponible las 24 horas: 512-322-9100

Emergencia del servicio de agua disponible las 24 horas: 512-972-1000

North Austin Utility Customer Service Center (centro de servicio en persona): 8716 Research Blvd., Ste. 115

Centro Comunitario Rosewood-Zaragosa (centro de servicio en persona): 2800 Webberville Road, Ste. 110

© 2019 City of Austin. Todos los derechos reservados.

City of Austin se compromete a cumplir con el Decreto para Americanos Discapacitados. Modificaciones razonables e igual acceso a comunicaciones se proveerán, al solicitarlo. TDD 512-974-3256, Relay Texas 7-1-1

